



Universidade de Évora

Edital

Abertura do Mestrado
Línguas e Linguística: Tradução e Ciências da Linguagem
Ano Letivo 2018/2019

1. O Curso é promovido por:

Universidade de Évora - Escola de Ciências Sociais

2. Comissão Executiva de Acompanhamento:

Ana Alexandra Silva (aasilva@uevora.pt)

3. Apresentação:

Este Mestrado tem como objetivos centrais educacionais e de formação os de proporcionar aos seus estudantes o aprofundamento de conhecimentos e da capacidade do seu ativo desenvolvimento na área de formação das línguas e linguística materna e estrangeiras, sustentando-se nos conhecimentos e competências que anteriormente adquiriram e visando a sua ampliação, aprofundamento e sistematização. O ciclo de estudos visa desenvolver competências que permitam aos mestrandos adquirir uma especialização de natureza académica com recurso à actividade de investigação, de inovação ou de aprofundamento de competências profissionais, dotando-os de conhecimentos que resultem no aprofundar da capacidade de compreensão e de resolução de problemas em situações novas e não familiares, em contextos alargados e multidisciplinares, contribuindo, assim, para o avanço do conhecimento e tendo em conta aspectos de natureza pragmática, cultural, social e ética. O ciclo de estudos tem como outros objectivos a promoção de uma perspectiva integradora do conhecimento, articulando e cruzando uma área diversificada de saberes, os quais percorrem os diferentes ramos e respondem ao grande interesse do público por práticas pluridisciplinares, as quais podem conduzir à investigação nas áreas, por exemplo, da terminologia e terminografia, da fraseologia e fraseografia, da pesquisa e organização documental, da informática aplicada à tradução - dicionários, nomeadamente -; investigação em tradutologia; consultoria linguística, junto de organismos públicos nacionais e comunitários, bem como de empresas.

4. Áreas de especialização:

- Ciências da Linguagem (**não** disponível)
- Tradução (**disponível**)

5. Saídas Profissionais:

Área de especialização em Tradução: apoio ou acompanhamento do trabalho de tradução, revisão, edição e/ou divulgação em língua portuguesa da produção científica e literária internacional; apoio ou acompanhamento da produção de materiais didático-pedagógicos de apoio ao tradutor; investigação na área da tradução/redação/revisão/terminologia; consultoria linguística (em organismos nacionais e comunitários, bem como em empresas).

Área de especialização em Ciências da Linguagem: ensino/educação (nos seus vários níveis); investigação; formação profissional; consultoria linguística (em organismos nacionais e comunitários, bem como em empresas); indústrias de cultura; edição de textos (na imprensa, editoras e bibliotecas).

6. Condições de Acesso e Ingresso:

i Condições de acesso ao ciclo de estudos conducente ao grau de mestre

Podem candidatar-se ao ciclo de estudos conducentes ao grau de mestre:

- titulares de grau de *licenciado* ou equivalente legal;
- Os titulares de um grau académico superior estrangeiro, que seja reconhecido como satisfazendo os objetivos do grau de *licenciado* pelo órgão científico competente da instituição de ensino superior onde pretendem ser admitidos;
- Os detentores de um currículo escolar, científico ou profissional, que seja reconhecido como atestando capacidade para realização deste ciclo de estudos pelo órgão científico competente da instituição de ensino superior onde pretendem ser admitidos.

ii Condições de acesso ao ciclo de estudos na Universidade de Évora

No caso de finalistas de licenciatura no ato da candidatura, apenas poderão ter no máximo 3 unidades curriculares em falta para conclusão do 1º ciclo à data da seriação, desde que se encontrem reunidas as condições que garantam aquela conclusão até 15 de novembro do ano letivo em que ingressam no mestrado/pós-graduação. A admissão e matrícula ficam condicionadas à conclusão da licenciatura, sendo que aos estudantes que não concluírem a licenciatura até essa data, a matrícula e inscrições serão anuladas.

Excetua-se do exposto acima os casos dos estudantes detentores de curriculum que revele experiência profissional ou científica, que possa ser reconhecida pelo órgão científico competente, atestando capacidade para realização do mestrado/pós-graduação, desde que o estudante requeira esse reconhecimento no ato da candidatura.

iii Condições específicas de ingresso no curso

- a) Detentores de 1º Ciclo de universidades nacionais de acordo com o Processo de Bolonha na área de estudos 22 - Humanidades e áreas de educação e formação previstas na Portaria nº 256/2005 de 16 de Março, e detentores de outras áreas de estudo previstas na mesma portaria ou de outros grupos como o 4, 7 ou 8;
- b) Titulares de licenciaturas pré-Bolonha, nacionais ou estrangeiras, das áreas acima descritas;
- c) Detentores de formação em áreas não especificadas pela Portaria citada, consideradas relevantes pelo órgão científico da Universidade de Évora (UE);
- d) Detentores de formações congêneres de Universidades estrangeiras organizadas de acordo com o Processo de Bolonha;
- e) Titulares de um grau académico superior estrangeiro reconhecido pelo órgão científico da UE;
- f) Detentores de currículo relevantes reconhecidos pelo órgão científico da UE. A especialização em Tradução tem como pré-requisito competência em língua portuguesa e formação avançada comprovada em uma língua estrangeira.

7. Processo de Seriação:

- Habilitações literárias: 60%
 - Grau das Habilitações: 20%
 - Classificação das habilitações: 50%
 - Área das habilitações: 30%
- Análise curricular: 40%
 - Formação complementar na área do curso ou afim: 25%
 - Experiência profissional na área do Curso: 35%
 - Experiência em actividades de investigação: 10%
 - Publicações em revistas científicas: 15%
 - Comunicações em Congressos e afins: 15%

8. N.º de vagas

- Para ingresso de candidatos com nacionalidade de países da União Europeia, por especialidade:
 - Tradução: 8
- Para ingresso de candidatos sem nacionalidade de países da União Europeia, por especialidade:
 - Tradução: 2

Observações associadas às vagas:

Em função do número de candidaturas poderá haver transferência de vagas entre o concurso para estudantes internacionais e o concurso para estudantes da união europeia.

9. N.º mínimo de matriculados necessários para funcionamento

Por especialidade:

- Tradução: 8

10. Propina do ano letivo

- Candidatos com nacionalidade de países da União Europeia: 1037.20 €
- Candidatos sem nacionalidade de países da União Europeia: 2500.00 €

11. Organização/duração:

- a. **Duração do mestrado:** 4 semestres
- b. **Nº ECTS para obtenção do grau:** 120
- c. **Nº ECTS para obtenção do curso de mestrado (conclusão da parte curricular):** 69

12. Regime de Leccionação: Presencial

13. Regime de Funcionamento: Misto

14. Data de início do curso: setembro de 2018

6 de abril de 2018
A Reitora

Ana Costa Freitas